

Indicazioni di posa e manutenzione del decking WPC

HINWEISE ZUR VERLEGUNG UND PFLEGE DER WPC-TERRASSENDIELEN

IT Informazioni preliminari

- Evitare il contatto diretto tra le doghe di pavimento e l'erba o il suolo.
- Un'adeguata ventilazione al di sotto del pavimento è importante: per permettere la circolazione dell'aria è necessaria un minimo di 2,5 cm di distanza tra il suolo e le doghe.
- Si raccomanda di non eseguire il montaggio dei listoni con temperature inferiori a 0° gradi.
- Per permettere all'acqua di defluire e quindi impedire il ristagno è importante installare il pavimento con una pendenza intorno all'1 - 2%, su di un sottofondo stabile.
- Prima di procedere con l'installazione della pavimentazione è necessario seguire le istruzioni di posa per la preparazione della sottostruttura (vedi paragrafo seguente)
- Il Decking-WPC non è un materiale carrabile.

EN Preliminary informations:

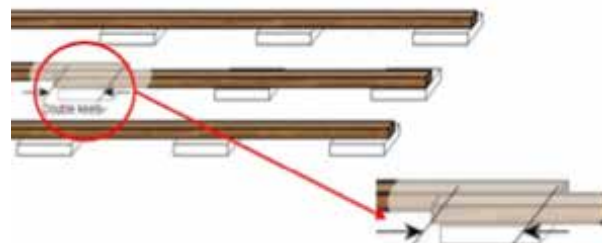
- Avoid direct contact between the floor decks and the grass or the ground.
- Adequate ventilation below the floor is important: a minimum of 2.5 cm distance is required between the ground and the decks to allow air to circulate.
- It is recommended not to mount the decks with temperatures below 0 ° degrees.
- To allow the water to flow out and thus prevent stagnation, it is important to install the floor with a slope of around 1 - 2%, on a stable substrate.
- Before proceeding with the installation of the flooring, it is necessary to follow the installation instructions for the preparation of the substructure (see the following paragraph)
- Decking-WPC is not a drive-over material.

FR Information préliminaire:

- Évitez le contact direct entre les planches du sol et l'herbe ou le sol.
- Une ventilation adéquate sous le plancher est importante: une distance minimale de 2,5 cm est requise entre le sol et les lattes pour permettre la circulation de l'air.
- Il est recommandé de ne pas monter les planches avec des températures inférieures à 0 ° degré.
- Pour permettre à l'eau de s'écouler et éviter ainsi la stagnation, il est important de poser le sol avec une pente d'environ 1 - 2%, sur un support stable.
- Avant de procéder à l'installation du revêtement de sol, il est nécessaire de suivre les instructions d'installation pour la préparation de la sous-structure (voir le paragraphe suivant)
- Decking-WPC n'est pas un matériau à enfilier.

DE Vorabinformationen:

- Vermeiden Sie direkten Kontakt zwischen den Bodenlatten und dem Gras, oder dem Boden
- Eine ausreichende Belüftung unter dem Boden ist wichtig: Zwischen dem Boden und den Dielen ist ein Mindestabstand von 2,5 cm erforderlich, um die Luftzirkulation zu ermöglichen.
- Es wird empfohlen, die Dielen nicht bei Temperaturen unter 0 ° C zusammenzubauen.
- Damit das Wasser abfließen kann und somit eine Stagnation verhindert wird, ist es wichtig, den Boden mit einer Gefälle von etwa 1 - 2% auf einem stabilen Untergrund zu verlegen.
- Bevor Sie mit der Verlegung des Fußbodens fortfahren, müssen Sie die Verlegeanweisungen für die Vorbereitung der Unterkonstruktion befolgen (siehe folgenden Absatz).
- Decking-WPC ist kein befahrbarer Material.



IT Preparazione della Sottostruttura:

- Si ricorda che anche i supporti/magatelli in WPC si dilatano, è necessario quindi lasciare una distanza laterale di almeno 8mm e di 15mm sulle giunzioni di testa.
- L'interasse tra i supporti/magatelli non deve superare i 35cm (consigliata 30-35 cm), in caso di posa in diagonale sarà necessario ridurre la distanza a 20-25cm.
- Nel punto in cui le 2 estremità delle doghe si incontreranno, è necessario raddoppiare i supporti/magatelli in quanto ogni estremità deve essere obbligatoriamente sorretta e fissata alla sottostruttura tramite le 2 clips dedicate.

EN Preparation of the substructure:

- Remember that even the joists in WPC expand, it is therefore necessary to leave a lateral distance of at least 8mm and 15mm on the butt joints.
- The distance between the joists must not exceed 35cm (recommended 30-35 cm), in case of diagonal installation it will be necessary to reduce the distance to 20-25cm.
- At the point where the 2 ends of the slats meet, it is necessary to double the joists as each end must be supported and fixed to the substructure by means of the 2 dedicated clips.

FR Préparation de la sous-structure:

- N'oubliez pas que les lames en WPC se dilatent également, il est donc nécessaire de laisser une distance latérale d'au moins 8 mm et 15 mm sur les joints bout à bout.
- La distance entre les lames de la sous-structure ne doit pas dépasser 35 cm (recommandé 30-35 cm), en cas d'installation en diagonale, il sera nécessaire de réduire la distance à 20-25 cm.
- Au point de rencontre des 2 extrémités des lattes, il est nécessaire de doubler les lames car chaque extrémité doit être supportée et fixée à la sous-structure au moyen des 2 clips dédiés.

DE Vorbereitung der Unterkonstruktion:

- Denken Sie daran, dass sich auch die Stützen / Balken in WPC ausdehnen. Daher muss ein seitlicher Abstand von mindestens 8 mm und an den Stoßfugen 15 mm eingehalten werden müssen.
- Der Achsabstand zwischen den Stützen / Balken darf 35 cm (empfohlen 30-35 cm) nicht überschreiten. Bei diagonalen Installation muss der Abstand auf 20-25 cm verringert werden.
- An der Stelle, an der sich die beiden Enden der Lamellen treffen, müssen die Stützen / Balken verdoppelt werden, da jedes Ende mit Hilfe der beiden dafür vorgesehenen Clips abgestützt und an der Unterkonstruktion befestigt werden muss



IT Posa su base in cemento:

Se la base in cemento su cui si va a predisporre una pavimentazione in wpc è regolare ed ha pendenze che permettono il regolare deflusso delle acque, si possono posizionare i listoni direttamente su di essa. Dopo aver posizionato i travetti assicurarsi che siano in bolla e fissarli obbligatoriamente, mediante viti o tasselli, al cemento (1 ogni 50 cm circa).

EN Installation on a concrete base:

If the concrete base on which you are going to prepare a wpc flooring is regular and has slopes that allow the regular flow of water, you can place the joist directly on it. After positioning the joists, make sure they are level and must be fixed to the concrete using screws or dowels (1 every 50 cm approximately).

FR Installation sur une base en béton:

Si la base en béton sur laquelle vous allez préparer un revêtement de sol wpc est régulière et présente des pentes qui permettent l'écoulement régulier de l'eau, vous pouvez placer les lames directement dessus. Après avoir positionné les lames, assurez-vous qu'elles sont de niveau et doivent être fixées au béton à l'aide de vis ou de chevilles (1 tous les 50 cm environ).

DE Verlegung auf einer Beton-Oberfläche:

Wenn die Betonbasis, auf der Sie einen WPC-Boden vorbereiten möchten, regelmäßig ist und Gefälle aufweist, die einen regelmäßigen Wasserfluss ermöglichen, können Sie die Dielen direkt darauf aufbauen. Stellen Sie nach dem Positionieren der Balken sicher, dass sie eben sind und mit Schrauben oder Dübeln (ca. alle 50 cm) am Beton befestigt werden müssen.



IT Posa su base in ghiaia, sabbia o terreno:

Togliere il terreno fino ad arrivare alla profondità necessaria per la posa del pavimento; successivamente stendere un tessuto non tessuto per evitare la crescita dell'erba.

Se possibile posare poi delle mattonelle o cordoli in cemento (calcolare la quantità in base al carico strutturale necessario e alla sezione calcolata per la sottostruttura).

Le mattonelle devono essere posate in modo da dare pendenza alla pavimentazione, per evitare che l'acqua ristagni sotto i profili. Fissare obbligatoriamente tramite tasselli i travetti alle lastre o ai cordoli in cemento.

EN Installation on a gravel, sand or ground base:

Remove the soil up to the depth required for laying the floor; then spread a non-woven fabric to prevent grass growth.

If possible, then lay concrete tiles or curbs (calculate the amount based on the necessary structural load and the section calculated for the substructure).

The tiles must be laid in such a way as to give a slope to the flooring, to prevent water from stagnating under the profiles. It is compulsory to fix the joists to concrete slabs or curbs using dowels.

FR Installation sur une base de gravier, de sable ou de sol:

Enlever le sol jusqu'à la profondeur requise pour la pose du sol; puis étalez un tissu non tissé pour empêcher la croissance de l'herbe.

Si possible, posez des dalles de béton ou des bordures (calculez le montant en fonction de la charge structurelle nécessaire et de la section calculée pour la sous-structure).

Les dalles doivent être posés de manière à donner une pente au revêtement de sol, pour éviter que l'eau stagne sous les profilés. Il est obligatoire de fixer les solives sur des dalles de béton ou des bordures à l'aide de chevilles.

DE Installation auf Kies, Sand oder Erde:

Entfernen Sie den Boden bis zu der Tiefe, die zum Verlegen des Bodens erforderlich ist. Verteilen Sie dann einen Vliesstoff, um das Wachstum von Gras zu verhindern.

Wenn möglich, verlegen Sie Betonplatten oder Bordsteine (berechnen Sie die Menge anhand der erforderlichen strukturellen Belastung und des für die Unterkonstruktion berechneten Abschnitts). Die Platten müssen so verlegt werden, dass der Boden eine Gefälle aufweist, damit kein Wasser unter den Profilen stagniert. Es ist erforderlich, die Balken mit Dübeln an Betonplatten oder Bordsteinen zu befestigen.



IT Posa su piedini regolabili.

Se il fondo è in cemento, ma irregolare o con una pendenza non corretta, si consiglia di posizionare i travetti (supporti) della sottostruttura sugli appositi supporti regolabili. Si consiglia di posizionare i supporti regolabili ogni 50 cm circa. I travetti vanno poi fissati ai supporti con viti.

EN Laying on adjustable feet.

If the bottom is concrete, but uneven or with an incorrect slope, it is recommended to place the joists of the substructure on the appropriate adjustable supports.

It is recommended to place the adjustable supports approximately every 50 cm. The joists are then fixed to the supports with screws.

FR Pose sur pieds réglables.

Si le fond est en béton, mais irrégulier ou avec une pente incorrecte, il est recommandé de placer les lames de la sous-structure sur les supports réglables appropriés.

Il est recommandé de placer les supports réglables tous les 50 cm environ.

Les lames sont ensuite fixées aux supports avec des vis.

DE Auf verstellbare Stelzlager verlegen.

Wenn der Boden aus Beton besteht, jedoch unregelmäßig oder mit einer falschen Neigung, wird empfohlen, die Stützen / Balken der Unterkonstruktion auf den entsprechenden höhenverstellbaren Stelzlager zu platzieren.

Es wird empfohlen, die verstellbaren Stelzlager ungefähr jede 50 cm anzubringen.

Die Balken werden dann mit Schrauben an den Stützen befestigt



IT Posa dei listoni sulla sottostruttura

Le clips di aggancio vanno posizionate sul supporto/magatello e fissate con viti inox. La distanza tra i listoni viene garantita automaticamente dall'impiego delle clips, le quali svolgono contemporaneamente la funzione di dima e di distanziatore nelle operazioni di fissaggio.

EN Laying the planks on the substructure

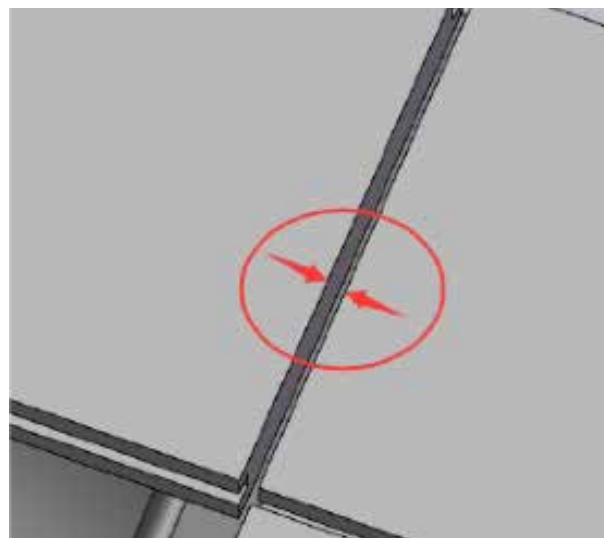
The hooking clips are positioned on the joist and fixed with stainless steel screws. The distance between the decks is automatically guaranteed by the use of clips, which simultaneously perform the function of template and spacer in the fixing operations.

FR Pose des planches sur la sous-structure

Les clips d'accrochage sont positionnés sur le lames et fixés avec des vis en acier inoxydable. La distance entre les planches est automatiquement garantie par l'utilisation de clips, qui remplissent simultanément la fonction de gabarit et d'entretoise dans les opérations de fixation.

DE Verlegen der Dielen auf der Unterkonstruktion

Die Hakenclips werden auf dem Träger / Balken positioniert und mit Edelstahlschrauben befestigt. Der Abstand zwischen den Dielen wird automatisch durch die Verwendung der Clips erzeugt, die gleichzeitig die Funktion der Schablone und des Abstandshalters bei den Befestigungsvorgängen erfüllen.



IT La distanza tra le due estremità dei listoni da 2,2 m deve essere calcolata in base alla seguente formula:

0,11 x (temperatura massima della propria zona - temperatura di installazione).

Es. se la temperatura massima raggiungibile nella zona è 40 °C e la temperatura il giorno dell'installazione è 15°C, va mantenuta una distanza di 2,75 mm. Le dimensioni nominali dei listoni sono indicative e una tolleranza del 3% è da considerarsi accettabile.

Le estremità delle doghe non possono eccedere il supporto/magatello di oltre 5 cm.

EN The distance between the two ends of the 2.2 m decks must be calculated according to the following formula:

0,11 x (maximum temperature of your area - installation temperature).

Eg. If the maximum temperature that can be reached in the area is 40 °C and the temperature on the day of installation is 15 °C, a distance of 2.75 mm must be maintained. The nominal dimensions of the decks are indicative and a tolerance of 3% is to be considered acceptable.

The ends of the slats cannot exceed the support / joist by more than 5 cm.

FR La distance entre les deux extrémités des planches de 2,2 m doit être calculée selon la formule suivante:

0,11 x (température maximale de votre zone - température d'installation).

Par exemple, si la température maximale pouvant être atteinte dans la zone est de 40 °C et la température le jour de l'installation est de 15 °C, une distance de 2,75 mm doit être maintenue. Les dimen-

sions nominales des planches sont indicatives et une tolérance de 3% est à considérer comme acceptable.
Les extrémités des lattes ne peuvent pas dépasser le support / solive de plus de 5 cm.

DE Der Abstand zwischen den beiden Enden der 2,2 m langen Dielen muss nach folgender Formel berechnet werden:

0,11 x (maximale Temperatur Ihres Gebiets - Installationstemperatur).

Wenn beispielsweise die maximale Temperatur, die in dem Bereich erreicht werden kann, 40 ° C beträgt und die Temperatur am Tag der Installation 15 ° C beträgt, muss ein Abstand von 2,75 mm eingehalten werden. Die Nennabmessungen der Dielen sind Richtwerte und eine Toleranz von 3% ist als akzeptabel anzusehen. Die Enden der Dielen dürfen die Stütze / den Balken nicht mehr als 5 cm überschreiten.



Posizionamento degli elementi ad L per chiusura dei bordi "aperti"

Positioning of the L-shaped elements to close the "open" edges
Positionnement des éléments en L pour fermer les bords "ouverts"
Positionierung der L-förmigen Elemente zum Schließen der "offenen" Kanten

Fabbisogno indicativo materiale al m2 per una superficie regolare

Indicative material requirement per m2 for a regular surface
Besoin indicatif de matière par m2 pour une surface régulière
Indikativer Materialbedarf pro qm für eine regelmäßige Oberfläche

Listoni da 220 cm (pz/m2) deck 220 cm (pc/m2) planche 220 cm (pcs/m2) 220 cm Dielen (Stk/qm)	3 ca.
Supporti/magatelli da 220 cm (pz/m2) joist 220 cm (pc/m2) Soubassement 200 cm (pcs/m2) Stützen / Balken 220 cm (Stk/qm)	1,5 ca.
Clips (pz/m2) (pc/m2) (pcs/m2) (Stk/qm)	20 - 24 ca.

IT MANUTENZIONE ORDINARIA

Le pavimentazioni in WPC-Decking possono essere pulite con una semplice spazzola oppure con un'idropulitrice. In quest'ultimo caso è necessario mantenere una distanza di almeno 30 cm dai listoni, quando si aziona lo strumento.

Le macchie di sporcizia possono essere rimosse con acqua calda e sapone. In caso di macchie di olio, cibo, grasso, pulire questo tipo di macchie il prima possibile (cercare di eliminarle entro 7 giorni) con acqua calda e sapone e una spugna. Se le macchie sono difficili da rimuovere, è possibile utilizzare, con attenzione, anche lana d'acciaio (paglietta) o carta vetrata.

E' possibile che su superfici appena installate si formino macchie di calcare in seguito all'evaporazione dell'acqua piovana. Questo fenomeno è temporaneo e scomparirà da solo entro 1 - 2 mesi. Può essere rimosso anche strofinando la superficie con lana d'acciaio (paglietta).

E' sconsigliato apporre oggetti troppo caldi come barbecue, pentole bollenti, torce o simili sulla pavimentazione senza l'utilizzo di protezioni.

EN ORDINARY MAINTENANCE

WPC-Decking floors can be cleaned with a simple brush or with a pressure washer. In the latter case, it is necessary to maintain a distance of at least 30 cm from the boards when operating the tool. Dirt stains can be removed with warm soapy water. In case of oil, food or grease stains, clean these types of stains as soon as possible (try to remove them within 7 days) with warm soapy water and a sponge. If the stains are difficult to remove, you can also carefully use steel wool (steel wool) or sandpaper.

It is possible that limescale stains may form on newly installed surfaces following the evaporation of rainwater. This phenomenon is temporary and will disappear on its own within 1 - 2 months. It can also be removed by rubbing the surface with steel wool (steel wool). It is not recommended to place objects that are too hot such as barbecues, hot pots, torches or the like on the floor without the use of protections.

FR MAINTENANCE ORDINAIRE

Les sols WPC-Decking peuvent être nettoyés avec une simple brosse ou avec un nettoyeur haute pression. Dans ce dernier cas, il est nécessaire de maintenir une distance d'au moins 30 cm des planches lors de l'utilisation de l'outil.

Les taches de saleté peuvent être éliminées avec de l'eau chaude savonneuse. En cas de taches d'huile, de nourriture ou de graisse, nettoyez ces types de taches dès que possible (essayez de les enlever dans les 7 jours) avec de l'eau chaude savonneuse et une éponge. Si les taches sont difficiles à éliminer, vous pouvez également utiliser de la laine d'acier (laine d'acier) ou du papier de verre avec précaution.

Il est possible que des taches de calcaire se forment sur les surfaces nouvellement installées en raison de l'évaporation de l'eau de pluie. Ce phénomène est temporaire et disparaîtra de lui-même en 1 à 2 mois. Il peut également être enlevé en frottant la surface avec de la laine d'acier (laine d'acier).

Il n'est pas recommandé de placer des objets trop chauds tels que des barbecues, des casseroles chaudes, des torches ou autres sur le sol sans utiliser de protections.

DE ORDENTLICHE PFLEGE

WPC-Terrassenböden können mit einer einfachen Bürste oder einem Hochdruckreiniger gereinigt werden. Im letzteren Fall muss beim Betrieb des Werkzeugs ein Abstand von mindestens 30 cm zu den Brettern eingehalten werden.

Schmutzflecken können mit warmem Seifenwasser entfernt werden. Bei Öl-, Lebensmittel- oder Fettflecken reinigen Sie diese Flecken so schnell wie möglich (versuchen Sie, sie innerhalb von 7 Tagen zu entfernen) mit warmem Seifenwasser und einem Schwamm. Wenn die Flecken schwer zu entfernen sind, können Sie auch vorsichtig Stahlwolle oder Sandpapier verwenden.

Es ist möglich, dass sich durch die Verdunstung von Regenwasser Kalkflecken auf neu installierten Oberflächen bilden. Dieses Phänomen ist vorübergehend und verschwindet innerhalb von 1 - 2 Monaten von selbst. Es kann auch durch Reiben der Oberfläche mit Stahlwolle entfernt werden.

Es wird nicht empfohlen, zu heiße Gegenstände wie Grills, heiße Töpfe, Taschenlampen oder ähnliches ohne Schutz auf den Boden zu stellen.